



LASERJET PRO CP1020

COLOR PRINTER SERIES

PRINTER SERIE COLOR



- EN Installation Guide
- DE Installationshandbuch
- ES Guía de instalación
- CA Guia d'instal·lació
- CS Průvodce instalací
- NL Installatiehandleiding
- FI Asennusopas
- HU Telepítési útmutató
- LV Instalācijas rokasgrāmata
- NO Installeringsveiledning
- PT Guia de instalação
- RU Руководство по установке
- SK Inštalčná príručka
- SV Installationshandbok
- UK Посібник зі встановлення

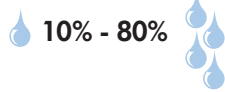
- FR Guide d'installation
- IT Guida di installazione
- BG Ръководство за инсталиране
- HR Vodič kroz instalaciju
- DA Installationsvejledning
- ET Installimisjuhend
- EL Οδηγός εγκατάστασης
- KK Орнату нұсқаулығы
- LT Įdiegimo vadovas
- PL Podręcznik instalacji
- RO Ghid de instalare
- SR Uputstvo za instalaciju
- SL Priročnik za namestitev
- TR Yükleme Kılavuzu

دليل التثبيت AR

1



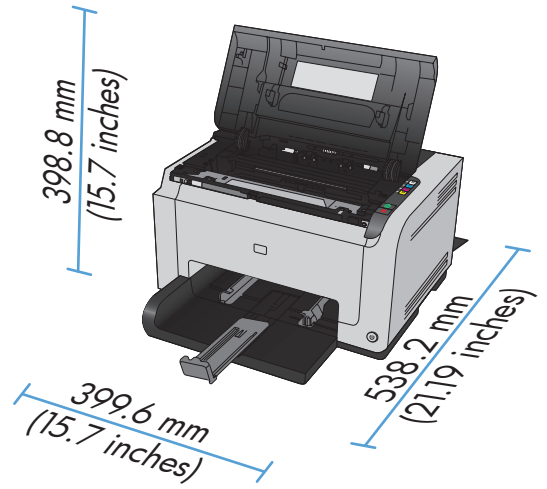
10 - 32.5°C
(50 - 91°F)



10% - 80%



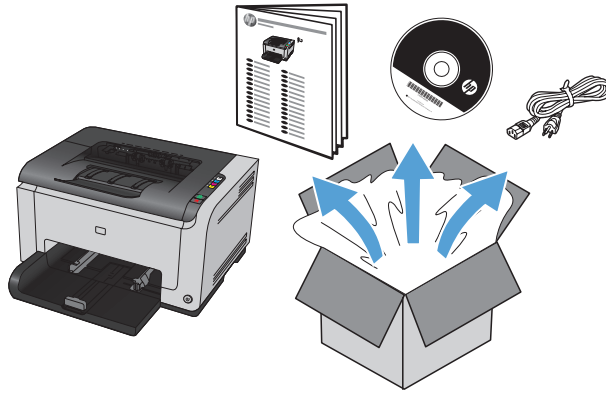
11.6 kg
25.6 lb



- EN** Select a sturdy, well-ventilated, dust-free area, away from direct sunlight to position the product.
- FR** Choisissez un endroit stable, bien ventilé, à l'abri de la poussière, non exposé aux rayons directs du soleil pour placer le produit.
- DE** Stellen Sie das Gerät an einem gut belüfteten, staubfreien Ort auf einem stabilen Untergrund auf.
- IT** Per posizionare il prodotto, scegliere un'area ben ventilata, lontana dalla luce diretta del sole e poco esposta alla polvere.
- ES** Seleccione un lugar sólido, bien ventilado, sin polvo y alejado de la luz solar directa en el que colocar el producto.
- BG** Изберете стабилно, добре проветрявано и незапрашено място, настрани от пряка слънчева светлина, където да поставите принтера.
- CA** El producte s'ha de col·locar en una superfície estable, ben ventilada, sense pols i lluny de la llum del sol directa.
- HR** Za postavljanje uređaja odaberite stabilan, čist i dobro prozračen prostor bez izravne sunčeve svjetlosti.
- CS** Na umístění zařízení vyberte stabilní, dobře odvětrávané a bezprašné místo mimo přímé sluneční světlo.
- DA** Vælg et stabilt, godt udluftet, støvfrit område uden direkte sollys til anbringelse af produktet.
- NL** Kies een stevige, goed geventileerde, stofvrije plek zonder direct zonlicht om het apparaat te plaatsen.
- ET** Valige toote paigutamiseks tugev pind hästi ventileeritud tolmuvabas alas, otsese päikesevalguse eest eemal.
- FI** Sijoita laite tukevalle alustalle pölyttömään paikkaan, johon aurinko ei paista suoraan ja jossa on hyvä ilmanvaihto.
- EL** Επιλέξτε μια σταθερή, καλά αεριζόμενη επιφάνεια χωρίς σκόνη, η οποία δεν έρχεται σε άμεση επαφή με το ηλιακό φως, για να τοποθετήσετε το προϊόν.
- HU** A készülék elhelyezéséhez szilárd, jól szellőző, pormentes, közvetlen napfénytől elzárt helyet válasszon.
- KK** Өнімді орналастыру үшін берік, жақсы желдетілетін, шаңсыз, күн сәулесі тікелей түспейтін жерді таңдаңыз.
- LV** Novietojiet ierīci stabilā, labi ventilētā vietā, kur nav putekļu un ko neapspīd tieši saules stari.
- LT** Gaminiui padėti pasirinkite tvirtą pagrindą gerai ventiliuojamoje nedulkėtoje vietoje, kuri būtų atokiau nuo tiesioginių saulės spindulių.
- NO** Plasser produktet på et stabilt, godt ventilert og støvfritt sted, borte fra direkte sollys.
- PL** Wybierz dla urządzenia stabilne miejsce z odpowiednią wentylacją, uniemożliwiającą osiadanie kurzu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego.
- PT** Escolha uma área limpa, arejada, resistente e longe da luz solar direta para posicionar o produto.
- RO** Pentru a amplasa produsul, alegeți un loc stabil, bine ventilat și fără praf, departe de lumina directă a soarelui.
- RU** Для установки изделия выберите надежное, хорошо проветриваемое и чистое место вдали от прямых солнечных лучей.
- SR** Uređaj postavite na stabilnu podlogu u prostoriji sa dobrom ventilacijom i bez prašine, udaljen od direktne sunčeve svjetlosti.
- SK** Na umiestnenie zariadenia vyberte pevné, dobre vetrané, bezprašné miesto, ktoré nie je vystavené priamemu slnečnému svetlu.
- SL** Izberite trden, dobro prezračen prostor brez prahu, ki ni neposredno izpostavljen soncu, in tja postavite izdelek.
- SV** Placera enheten på ett stabilt underlag på en plats utan damm och med god ventilation.
- TR** Ürünü yerleştirmek için sağlam, iyi havalandırılmalı, tozsuz ve doğrudan güneş ışığı almayan bir alan seçin.
- UK** Для розміщення приладу оберіть надійне та чисте місце, яке добре провітрюється та захищене від прямих сонячних променів.

اختر مكاناً ثابتاً جيد التهوية وخالياً من الأتربة لوضع المنتج فيه.

AR

**EN Product Requirements**

- Power outlet
- A-to-B type USB cable

DE Produktanforderungen

- Netzsteckdose
- A-to-B USB-Kabel

ES Requisitos del producto

- Toma de alimentación
- Cable USB de tipo A a B

CA Requisites del producte

- Presa de corrent
- Cable tipus A-to-B USB

CS Požadavky produktu

- Elektrická zásuvka
- USB kabel typu AB

NL Apparaatvereisten

- Stopcontact
- USB-kabel van het type A-naar-B

FI Laitteen vaatimukset

- Pistorasia
- A-B-tyypin USB-kaapeli

HU Készülék működtetéséhez szükséges feltételek

- Hálózati aljzat
- A-B típusú USB-kábel

LV Iekārtas prasības

- Kontaktligzda
- A-B tipa USB kabelis

NO Produktkrav

- Strømttak
- USB-kabel av typen A til B

PT Requisitos do produto

- Saída de alimentação
- Cabo USB do tipo A a B

RU Требования

- Розетка питания
- USB-кабель типа A-to-B

SK Požiadavky produktu

- Sieťová zásuvka
- Kábel USB typu A do B

SV Produktkrav

- Eluttag
- A-to-B-typ, USB-kabel

UK Необхідні умови для користування виробом

- Електрична розетка
- Кабель USB типу A-B

FR Exigences du produit

- Prise de courant
- Câble USB de type A-to-B

IT Requisiti del prodotto

- Presa di alimentazione
- Cavo USB di tipo A-to-B

BG Изискванията за устройството

- Мрежов контакт
- USB кабел от тип "А към В"

HR Zahtjevi proizvoda

- Utičnica
- USB kabel vrste A do B

DA Produktkrav

- Stikkontakt
- A-til-B type USB-kabel

ET Tootetingimused

- Toiteallikas
- A-B tüüpi USB-kaabel

EL Απαιτήσεις προϊόντος

- Πρίζα ρεύματος
- Καλώδιο USB τύπου A-to-B

KK Өнімге қойылатын талаптар

- Розетка
- A-to-B түрлі USB кабелі

LT Reikalavimai gaminiui

- Maitinimo lizdas
- A - B tipo USB laidas

PL Wymagania urządzenia

- Gniazdko zasilania
- Kabel USB typu A-to-B

RO Cerințe pentru produs

- Priză de alimentare
- Cablu USB de tip A-to-B

SR Zahtevi proizvoda

- Utičnica
- USB kabl tipa A do B

SL Zahteva za izdelek

- Napajalna vtičnica
- Kabel USB vrste A-B

TR Ürün Gereksinimleri

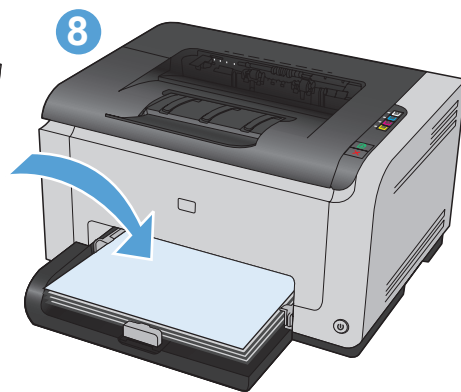
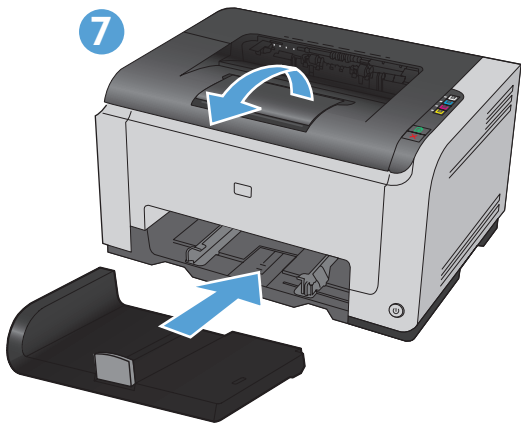
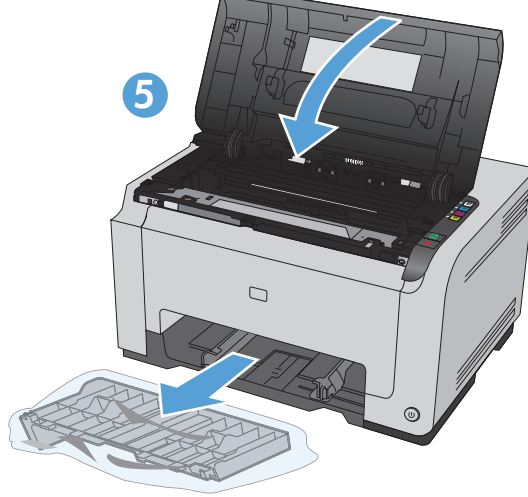
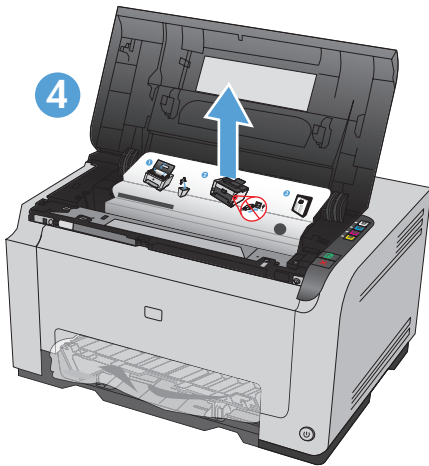
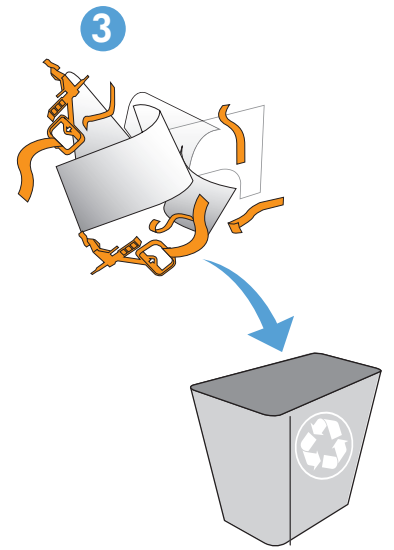
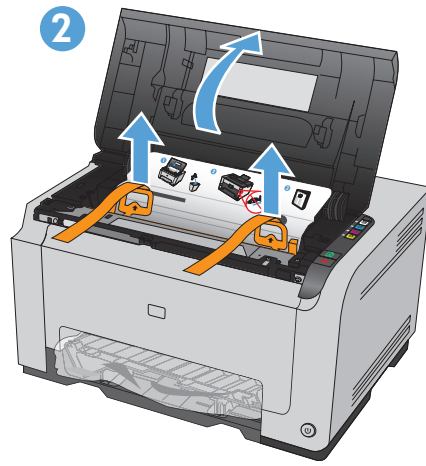
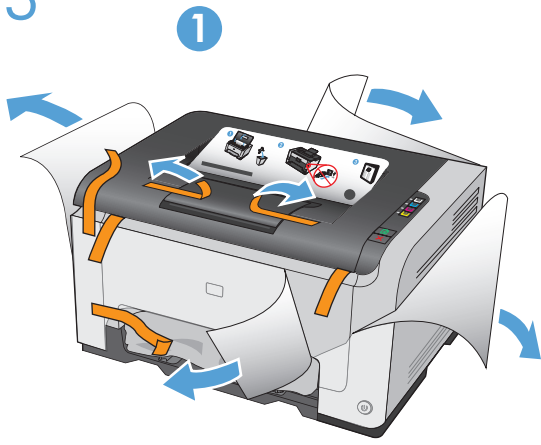
- Güç prizi
- İki nokta arası USB kablosu

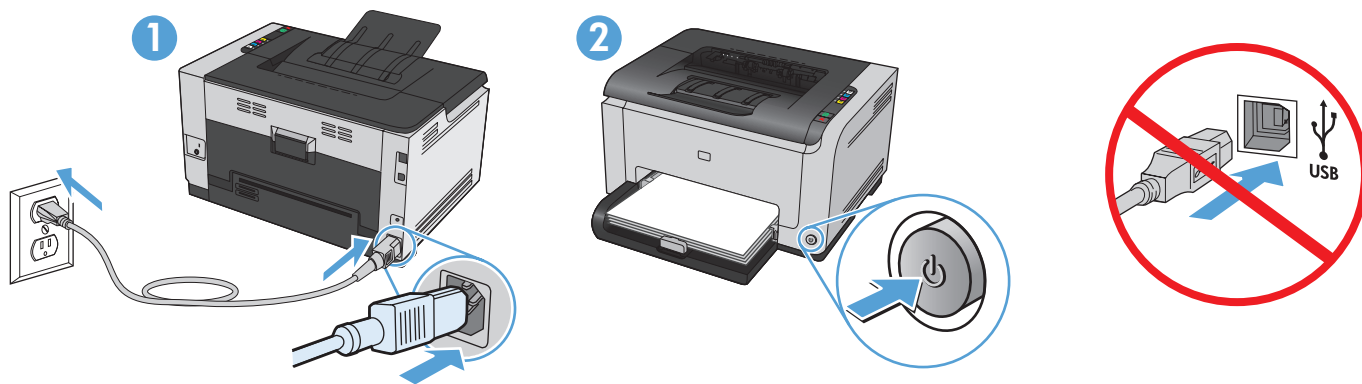
متطلبات المنتج
• مأخذ الطاقة

AR

• كبل USB من نوع A-to-B

3





EN

Connect the power cord between the product and a grounded AC outlet, and then turn on the product. Make sure your power source is adequate for the product voltage rating. The voltage rating is on the product label. The product uses either 110-127 Vac or 220-240 Vac and 50/60 Hz.

Caution: To prevent damage to the product, use only the power cord that is provided with the product.

Caution: Do not connect the USB now. Wait until the software prompts you.

FR

Reliez le produit à la prise reliée à la terre à l'aide du cordon d'alimentation, puis mettez le produit sous tension. Assurez-vous que votre source d'alimentation est adaptée à la tension nominale du produit. La tension nominale est indiquée sur l'étiquette du produit. Le produit utilise 110-127 volts c.a. ou 220-240 volts c.a. et 50/60 Hz.

Attention ! Pour éviter tout endommagement du produit, utilisez uniquement le câble fourni avec le produit.

Attention ! Ne branchez pas le câble USB tout de suite. Attendez l'invite du logiciel.

DE

Schließen Sie das Gerät mit einem Netzkabel an einer geerdeten Steckdose an, und schalten Sie das Gerät anschließend ein.

Stellen Sie sicher, dass Ihre Stromquelle für die Betriebsspannung des Geräts geeignet ist. Die Betriebsspannung finden Sie auf dem Geräteetikett. Das Gerät verwendet entweder 110 bis 127 Volt Wechselspannung oder 220 bis 240 Volt Wechselspannung und 50/60 Hz.

Achtung: Um Schäden am Gerät zu vermeiden, verwenden Sie ausschließlich das Netzkabel, das im Lieferumfang des Geräts enthalten ist.

Achtung: Schließen Sie das USB-Kabel jetzt noch nicht an. Warten Sie, bis Sie dazu aufgefordert werden.

IT

Collegare il cavo di alimentazione tra il prodotto e la presa CA con messa a terra, quindi accendere il prodotto. Accertarsi che la fonte di alimentazione sia adeguata all'indicazione della tensione del prodotto. L'indicazione della tensione si trova sull'etichetta del prodotto. Il prodotto utilizza 110-127 Vca o 220-240 Vca e 50/60 Hz.

Attenzione: per evitare danni al prodotto, utilizzare solo il cavo di alimentazione fornito con il prodotto stesso.

Attenzione: Non collegare il cavo USB. Attendere la richiesta del software.

ES

Conecte el cable de alimentación al producto y a un enchufe de CA con toma de tierra; a continuación, encienda el producto.

Asegúrese de que la fuente de alimentación es adecuada para el voltaje del producto. La especificación del voltaje se encuentra en la etiqueta del producto. El producto utiliza 110-127 VCA o 220-240 VCA y 50/60 Hz.

Precaución: Para evitar daños al producto, utilice sólo el cable de alimentación que se proporciona con el mismo.

Precaución: No conecte aún el cable USB. Espere hasta que el software se lo solicite.

BG

Свържете захранващия кабел между продукта и заземения контакт и след това включете продукта. Проверете дали захранващият ви източник е подходящ за номиналното напрежение на принтера. Номиналното напрежение е посочено на етикета на принтера. Принтерът използва или 110-127 Vac или 220-240 Vac и 50/60 Hz.

Внимание: За да избегнете повреда на принтера, използвайте само захранващия кабел, предоставен с него.

Внимание: Не свързвайте сега USB кабела. Изчакайте, докато софтуерът ви подкани.

CA

Connecteu el cable d'alimentació al producte i a un endoll de CA amb presa de terra; a continuació, encengueu el producte.

Assegureu-vos que la font d'energia és adequada per a la tensió nominal del producte. Trobareu la tensió nominal a l'etiqueta del producte. El producte fa servir 110-127 VCA o 220-240 VCA i 50/60 Hz.

Precaució: Per evitar malmetre el producte, utilitzeu únicament el cable d'alimentació que se subministra amb el producte.

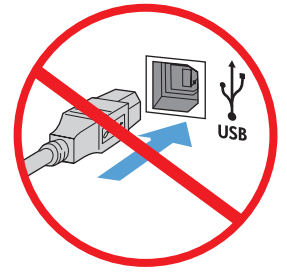
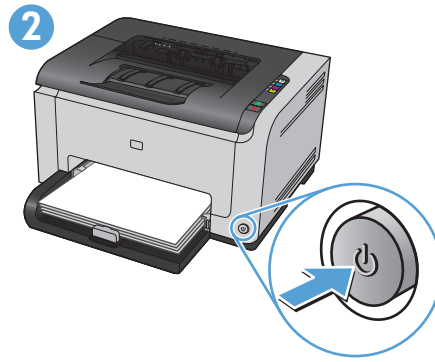
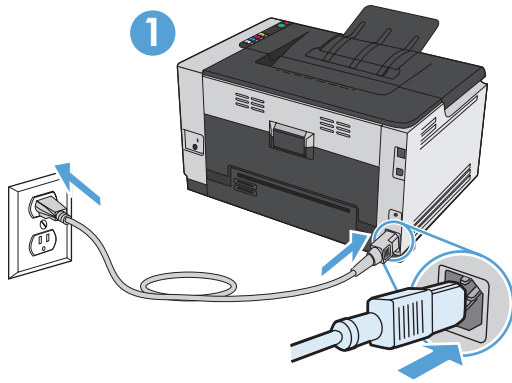
Precaució: Encara no connecteu l'USB. Espereu fins que el programari ho sol·liciti.

HR

Pomoću kabela za napajanje priključite uređaj u električnu utičnicu s izvodom za uzemljenje, a zatim uključite uređaj. Provjerite odgovara li izvor napajanja ulaznom naponu naznačenom na uređaju. Ulazni napon naznačen je na naljepnici na uređaju. Uređaj koristi struju napona 110-127 V ili 220-240 V pri 50/60 Hz.

Oprez: Kako se uređaj ne bi oštetio, koristite isključivo kabel za napajanje koji je s njim isporučen.

Oprez: Nemojte sad priključivati USB. Pričekajte dok se u softveru ne pojavi odzivnik.



CS Zapojte napájecí kabel mezi zařízení a uzemněnou zásuvku střídavého proudu a zařízení zapněte. Zkontrolujte, zda je zdroj napájení dostačující pro jmenovité napětí produktu. Jmenovité napětí naleznete na štítku produktu. Tento produkt využívá napětí 110–127 V nebo 220–240 V při 50/60 Hz.

Upozornění: Aby nedošlo k poškození zařízení, používejte pouze napájecí kabel dodaný se zařízením.

Upozornění: Ještě nepřipojujte USB kabel. Vyčkejte, až software zobrazí výzvu.

DA Slut strømkablet til produktet og en jordforbundet jævnstrømskontakt, og tænd derefter for produktet. Sørg for, at din strømkilde passer til produktets angivne strømforbrug. Strømforbruget er angivet på produktetiketten. Produktet bruger enten 110-127 V~ eller 220-240 V~ og 50/60 Hz.

Advarsel! Brug udelukkende den netledning, der leveres sammen med produktet, for at forhindre beskadigelse af produktet.

Advarsel! Tilslut ikke USB-kablet nu. Vent, indtil softwaren beder dig om det.

NL Sluit het netsnoer aan op het apparaat en een geaard stopcontact en schakel het apparaat vervolgens in. Controleer of de voedingsbron geschikt is voor het maximale voltage van het apparaat. Het maximale voltage vindt u op het apparaatlabel. Het apparaat gebruikt 110-127 Vac of 220-240 Vac en 50/60 Hz.

Let op: gebruik alleen het bij het apparaat geleverde netsnoer om schade aan het apparaat te voorkomen.

Let op: Sluit de USB-kabel nu nog niet aan. Wacht totdat de software hierom vraagt.

ET Ühendage toote toitekaabel maandatud vahelduvvoolu toiteallikaga ning lülitage seade sisse. Veenduge, et toiteallikas vastab toote nimipingele. Nimipinge on trükitud toote sildile. Toode töötab vahelduvvooluga pingel 110-127 V või 220-240 V ja sagedusel 50/60 Hz.

Ettevaatus: Tootte kahjustuste vältimiseks kasutage ainult tootega kaasas olevat toitekaablit.

Ettevaatus: Ärge praegu USB-d ühendage. Oodake, kuni ekraanile ilmub kasutajaviip.

FI Liitä virtajohto laitteeseen ja maadoitettuun pistorasiaan ja käynnistä laite. Varmista, että virtalähde vastaa laitteen jännitettä. Jännite on laitteen tyyppikilvessä. Laitteen jännite on joko 110-127 Vac tai 220-240 Vac ja 50/60 Hz.

Huomautus: Käytä ainoastaan laitteen mukana toimitettua virtajohtoa. Muutoin laite voi vahingoittua.

Huomautus: Älä liitä USB-kaapelia nyt. Odota, kunnes ohjelmisto kehottaa siihen.

EL Συνδέστε το προϊόν με μια γειωμένη πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος (AC) χρησιμοποιώντας το καλώδιο τροφοδοσίας και ενεργοποιήστε το προϊόν. Βεβαιωθείτε ότι η πηγή τροφοδοσίας είναι επαρκής για την ονομαστική τιμή τάσης του προϊόντος. Η ονομαστική τιμή τάσης βρίσκεται στην ετικέτα του προϊόντος. Το προϊόν χρησιμοποιεί τροφοδοσία τάσης 110-127 Vac ή 220-240 Vac και συχνότητας 50/60 Hz.

Προσοχή: Για να αποτρέψετε την πρόκληση ζημιάς στο προϊόν, χρησιμοποιήστε αποκλειστικά το καλώδιο τροφοδοσίας που παρέχεται με το προϊόν.

Προσοχή: Μη συνδέετε ακόμη το καλώδιο USB. Περιμένετε έως ότου το λογισμικό εμφανίσει το σχετικό μήνυμα προτροπής.

HU Csatlakoztassa a készüléket egy földelt hálózati csatlakozóhoz, és kapcsolja be. Ellenőrizze, hogy a készülék áramforrása megfelel-e a készülék feszültségbesorolásának. A feszültségbesorolás a készülék termékcímkéjén látható. A készülék működéséhez 110 - 127 VAC vagy 220 - 240 VAC és 50/60 Hz szükséges.

Figyelem! A készülék sérülésének elkerülése érdekében csak a készülékhez mellékelt tápvezetéket használja.

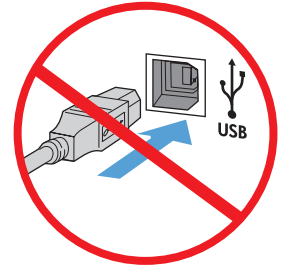
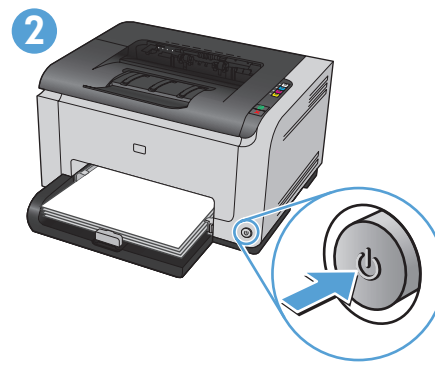
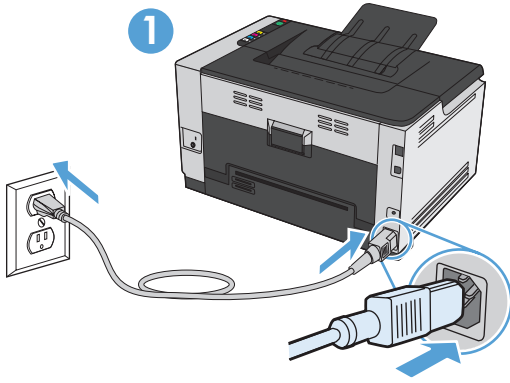
Figyelem! Ne most csatlakoztassa az USB-kábelt. Várjon, míg a szoftver kéri.

KK Өнімді қуат сымы арқылы жерге қосылған айнымалы ток көзіне жалғап, өнімді қосыңыз. Қуат көзі өнімнің номиналды кернеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз. Номиналды кернеу өнімнің жапсырмасында көрсетілген. Өнімнің техникалық сипаты: 110-127 В айнымалы ток немесе 220-240 В айнымалы ток және 50/60 Гц.

Абайлаңыз: өнім зақымданбауы үшін тек өніммен бірге берілген қуат сымын пайдаланыңыз.

Абайлаңыз: USB кабелін қазір жалғамаңыз. Бағдарламалық құрал нұсқау бергенше күтіңіз.

- LV** **Pievienojiet strāvas vadu iekārtai un iezemētai maiņstrāvas ligzdai un ieslēdziet iekārtu.** Pārliedcinieties, ka strāvas avots ir atbilstošs ierīces sprieguma jaudai. Sprieguma jauda ir atzīmēta uzlīmē uz ierīces. Ierīcei jāizmanto 110-127 V maiņstrāva vai 220-240 V maiņstrāva un 50-60 Hz.
Uzmanību! Lai izvairītos no ierīces bojājumiem, izmantojiet tikai ierīces komplektā iekļauto elektropadeves vadu.
Uzmanību! Pagaidām nepievienojiet USB kabeli. Pagaidiet, līdz redzat atbilstošu programmatūras uzvedni.
- LT** **Maitinimo laidu sujunkite gaminį ir įžemintą kintamosios srovės kištukinį lizdą bei įjunkite gaminį.** Įsitinkite, kad maitinimo šaltinis atitinka gaminio nominaliąją įtampą. Nominalioji įtampa nurodyta gaminio etiketėje. Gaminys naudoja arba 110–127 V, arba 220–240 V ir 50/60 Hz.
Perspėjimas: Jei nenorite sugadinti gaminio, naudokite tik su gaminiu pateiktą maitinimo laidą.
Perspėjimas: Dabar neprijunkite USB. Laukite, kol programinė įranga paprašys.
- NO** **Koble strømledningen til produktet og et jordet vekselstrømsuttak, og slå deretter på produktet.** Kontroller at strømkilden er god nok for spenningsspesifikasjonen for produktet. Du finner spenningsspesifikasjonen på produktetiketten. Produktet bruker enten 110–127 volt eller 220–240 volt og 50/60 Hz.
Obs! Bruk bare strømledningen som leveres med produktet, for å unngå skade på produktet.
Obs! Ikke koble til USB-kabelen nå. Vent til du blir bedt om det.
- PL** **Połącz uziemione gniazdko z prądem zmiennym z produktem za pomocą przewodu zasilającego, a następnie włącz produkt.** Upewnij się, że źródło zasilania spełnia wymagania urządzenia, określone w specyfikacji. Specyfikacje dotyczące napięcia znajdują się na etykiecie urządzenia. Produkt wymaga napięcia 110-127 V (prąd zmienny) lub 220-240 V (prąd zmienny) i częstotliwości 50/60 Hz.
Uwaga: Aby nie dopuścić do uszkodzenia urządzenia, należy stosować kabel zasilający dostarczony razem z urządzeniem.
Uwaga: Nie należy jeszcze podłączać kabla USB. Należy poczekać na odpowiedni komunikat wyświetlony przez oprogramowanie.
- PT** **Conecte o cabo de alimentação no produto e na tomada CA aterrada e, em seguida, ligue o produto.** Verifique se sua fonte de alimentação é adequada para a classificação de tensão do produto. A classificação de tensão está na etiqueta do produto. O produto usa 110-127 Vac ou 220-240 Vac e 50/60 Hz.
Cuidado: Para evitar danos ao produto, use somente o cabo de alimentação fornecido com o produto.
Cuidado: Não conecte o USB agora. Aguarde até que o software solicite isso a você.
- RO** **Conectați cablul de alimentare între produs și priză de c.a. cu împământare, apoi porniți produsul.** Asigurați-vă că sursa de alimentare este adecvată pentru tensiunea nominală a produsului. Tensiunea nominală este indicată pe eticheta produsului. Produsul utilizează fie 110-127 V c.a., fie 220-240 V c.a. și 50/60 Hz.
Atenție: Pentru a preveni deteriorarea produsului, utilizați numai cablul de alimentare furnizat împreună cu produsul.
Atenție: Nu conectați deocamdată cablul USB. Așteptați până când software-ul vă solicită acest lucru.
- RU** **Подключите кабель питания к устройству и заземленной розетке переменного тока, а затем включите устройство.** Убедитесь в том, что параметры вашей электросети соответствуют спецификациям устройства. Наклейка, расположенная на устройстве, содержит данные о напряжении. Устройство работает при напряжении 110-127 В или 220-240 В переменного тока и при частоте 50/60 Гц.
Внимание! Для предотвращения повреждения устройства используйте только стандартный электрический кабель, поставляемый с устройством.
Внимание! Не подсоединяйте USB-кабель сейчас. Дождитесь соответствующего запроса программного обеспечения.
- SR** **Kabl za napajanje priključite u uređaj i u utičnicu sa uzemljenjem, a zatim uključite uređaj.** Proverite da li izvor napajanja odgovara specifikacijama napona uređaja. Specifikacije napona nalaze se na nalepnici uređaja. Uređaj koristi struju napona 110-127 V ili 220-240 V i 50/60 Hz.
OpRez: Da biste izbegli oštećenje uređaja, koristite samo kabl za napajanje koji ste dobili uz uređaj.
OpRez: Nemojte odmah povezati USB kabl. Sačekajte da softver to zatraži od vas.



SK **Napájací kábel zapojte medzi produkt a uzemnenú sieťovú zásuvku a produkt zapnite.** Uistite sa, že zdroj napájania je postačujúci pre menovité napätie produktu. Menovité napätie sa nachádza na štítku produktu. Produkt používa 110-127 Vac alebo 220-240 Vac a 50/60 Hz.

Upozornenie. Aby ste predišli poškodeniu produktu, používajte len sieťový kábel, ktorý sa dodal s produktom.

Upozornenie. Kábel USB teraz nepripájajte. Počkejte, kým vás k tomu nevyzve softvér.

SL **Z napajalnim kablom povežite izdelek ter ozemljeno vtičnico in vklopite izdelek.** Preverite, ali vir napajanja ustreza nazivni napetosti izdelka. Nazivna napetost je navedena na nalepki izdelka. Izdelek uporablja napetost 110–127 Vac ali 220–240 Vac in 50/60 Hz.

Opozorilo: Da se izognete poškodbam izdelka, uporabljajte samo priloženi napajalni kábel.

Opozorilo: USB-ja še ne priključite. Počakajte, da vas k temu pozove programska oprema.

SV **Anslut strömsladden mellan produkten och ett jordat eluttag och slå sedan på produkten.** Kontrollera att strömkällan är tillräcklig för produktens nätspänning. Nätspänningen står angiven på produktens etikett. Produkten använder antingen 110–127 V växelström eller 220–240 V växelström samt 50/60 Hz.

Varning! För att undvika att skada produkten bör du bara använda den nätsladd som medföljer produkten.

Varning! Anslut inte USB-kabeln ännu. Vänta tills du får en uppmaning i programmet.

TR **Güç kablosunu ürüne ve toprak hatlı AC prize takın, sonra da ürünü açın.** Güç kaynağınızın ürün voltaj değerine uygun olduğundan emin olun. Voltaj değeri, ürün etiketinde yazılıdır. Ürün 110-127 Vac veya 220-240 Vac ve 50/60 Hz ile çalışır.

Dikkat: Ürüne zarar gelmesini önlemek amacıyla sadece ürünle birlikte verilmiş olan güç kablosunu kullanın.

Dikkat: USB'yi şimdi bağlamayın. Yazılım sizden bağlantı yapmanızı isteyene dek bekleyin.

UK **За допомогою шнура живлення під'єднайте пристрій до заземленої розетки змінного струму, після чого увімкніть пристрій.** Переконайтеся, що напруга джерела живлення відповідає номінальній напрузі виробу. Дані про номінальну напругу вказано на етикетці виробу. Цей виріб використовує напругу 110-127 В або 220-240 В та 50/60 Гц.

Увага! Для запобігання пошкодженню виробу використовуйте лише шнур живлення, що постачається у комплекті з виробом.

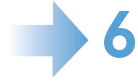
Увага! Не під'єднуйте кабель USB зараз. Дочекайтеся вказівки програмного забезпечення.

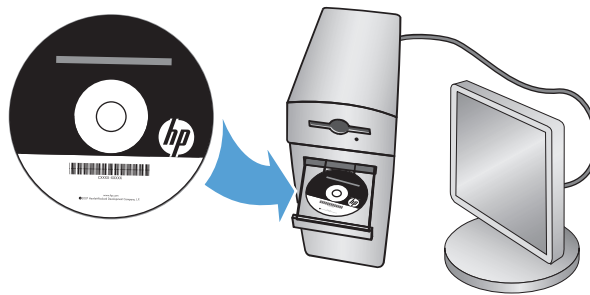
وصّل سلك الطاقة بين المنتج ومأخذ تيار متردد مؤرض، ثم قم بتشغيل المنتج. تأكد من أن مصدر التيار الكهربائي يتناسب مع فولتية التشغيل القصوى الخاصة بالمنتج. يتم وضع فولتية التشغيل القصوى على ملصق المنتج. يستخدم المنتج 110-127 فولت تيار متردد أو 220-240 فولت تيار متردد و 50/60 هرتز.

تنبيه: لتجنب إلحاق الضرر بالمنتج، لا تستخدم سوى سلك الطاقة المرفق بالمنتج.

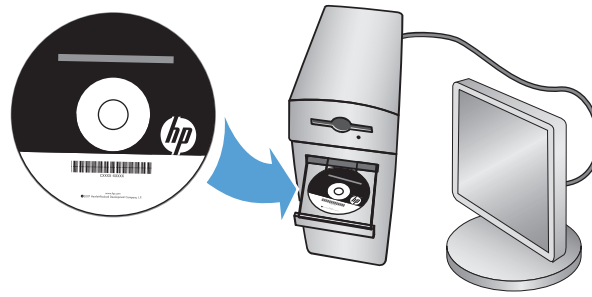
تنبيه: لا تقم بتوصيل USB الآن. انتظر حتى يطالبك البرنامج بذلك.

AR



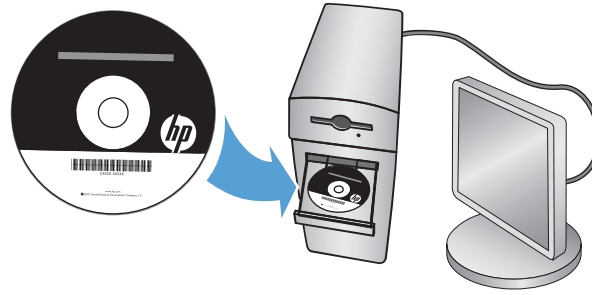


- EN Windows USB connection.** Place the CD in the CD-ROM drive, and click **Install**. Follow the on-screen instructions.
- FR Connexion USB sous Windows :** placez le CD dans le lecteur de CD-ROM et cliquez sur **Installer**. Suivez les instructions affichées à l'écran.
- DE USB-Verbindung über Windows.** Legen Sie die CD in das CD-ROM-Laufwerk ein, und klicken Sie auf **Installieren**. Befolgen Sie dann die Anweisungen auf dem Bildschirm.
- IT Collegamento USB di Windows.** Inserire il CD nella relativa unità, quindi fare clic su **Installa**. Seguire le istruzioni visualizzate.
- ES Conexión USB en Windows.** Coloque el CD en la unidad de CD-ROM y haga clic en **Instalar**. Siga las instrucciones que aparecen en pantalla.
- BG USB връзка под Windows.** Поставете компактдиска в CD-ROM устройството и щракнете върху **Инсталирай**. Следвайте инструкциите на екрана.
- CA Connexió USB per al Windows.** Col·loqueu el CD en la unitat del CD-ROM i feu clic a **Instal·la**. Seguiu les instruccions de la pantalla.
- HR Windows USB veza.** Umetnite CD u CD-ROM pogon i pritisnite **Install** (Instaliraj). Slijedite upute na zaslonu.
- CS USB připojení v systému Windows.** Vložte disk CD do mechaniky a klikněte na tlačítko **Install** (Instalovat). Postupujte podle pokynů na obrazovce.
- DA Windows USB-forbindelse.** Anbring cd'en i cd-rom-drevet, og klik på **Installer**. Følg vejledningen på skærmen.
- NL USB-verbinding bij Windows.** Plaats de cd in het cd-romstation en klik op **Installeren**. Volg de instructies op het scherm op.
- ET Windowsi USB-ühendus** Sisestage CD arvuti CD-seadmesse ning klõpsake **Install** (Installi). Järgige ekraanile ilmuvaid juhiseid.
- FI Windowsin USB-liitäntä.** Aseta CD-levy CD-asemaan ja valitse **Asenna**. Noudata näyttöön tulevia ohjeita.
- EL Σύνδεση USB στα Windows.** Τοποθετήστε το δίσκο CD στη μονάδα CD-ROM και κάντε κλικ στην επιλογή **Εγκατάσταση**. Ακολουθήστε τις οδηγίες που εμφανίζονται στην οθόνη.
- HU Windows USB-kábeles kapcsolat.** Helyezze a CD-t a CD-ROM-meghajtóba, és kattintson a **Telepítés** gombra. Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.



- KK** **Windows жүйесіне арналған USB байланысы.** Ықшам дискіні CD-ROM жетегіне салып, **Орнату** түймешігін басыңыз. Экрандағы нұсқауларды орындаңыз.
- LV** **Windows USB savienojums.** Ielieciet kompaktdisku CD-ROM diskdzinī un noklikšķiniet uz **Install** (Instalēt). Sekojiet ekrānā redzamajām instrukcijām.
- LT** **„Windows“ USB jungtis.** Įdėkite CD į CD-ROM įrenginį ir paspauskite **„Install“** (įdiegti). Vykdykite ekrane pateiktas instrukcijas.
- NO** **USB-tilkobling for Windows.** Plasser CDen i CD-ROM-stasjonen, og klikk på **Installer**. Følg instruksjonene på skjermen.
- PL** **Połączenia USB w systemie Windows.** Włóż płytę CD do napędu komputera i kliknij opcję **Instaluj**. Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie.
- PT** **Conexão USB no Windows.** Coloque o CD na unidade de CD-ROM e clique em **Instalar**. Siga as instruções na tela.
- RO** **Conexiune USB pentru Windows.** Introduceți CD-ul în unitatea CD-ROM și faceți clic pe **Instalare**. Urmăți instrucțiunile de pe ecran.
- RU** **USB-соединение в Windows.** Вставьте компакт-диск в дисковод и нажмите **Установить**. Следуйте инструкциям на экране.
- SR** **USB povezivanje za Windows.** Umetnite CD u CD-ROM uređaj i kliknite **Install** (Instaliraj). Pratite uputstva na ekranu.
- SK** **USB pripojenie v systéme Windows.** Vložte disk CD do mechaniky CD-ROM a kliknite na položku **Install** (Inštalovať). Postupujte podľa inštrukcií zobrazených na obrazovke.
- SL** **Povezava prek USB-ja v programu Windows.** Vstavite CD v pogon CD-ROM in kliknite **Install** (Namesti). Sledite navodilom na zaslonu.
- SV** **Windows USB-anlutning.** Sätt i cd-skivan i cd-enheten och klicka på **Install** (installera). Följ instruktionerna på skärmen.
- TR** **Windows USB bağlantısı.** CD'yi CD-ROM sürücüsüne yerleştirin ve **Yükle**'yi tıklayın. Ekrandaki yönergeleri izleyin.
- UK** **Підключення USB для Windows** Вставте компакт-диск у пристрій читання компакт-дисків і клацніть на кнопку **Встановити**. Дотримуйтеся вказівок на екрані.

اتصال USB الخاص بنظام تشغيل Windows. ضع القرص المضغوط في محرك الأقراص المضغوطة، وانقر فوق **Install** (تثبيت). اتبع الإرشادات التي تظهر على الشاشة. **AR**



EN

Mac USB connection. Connect the USB cable. Place the CD in the CD-ROM drive, click the HP Installer icon, and then follow the on-screen instructions.

FR

Connexion USB sous Mac : connectez le câble USB. Placez le CD dans le lecteur de CD-ROM, cliquez sur l'icône du programme d'installation HP et suivez les instructions affichées à l'écran.

DE

USB-Verbindung über Mac. Schließen Sie das USB-Kabel an. Legen Sie die CD in das CD-ROM-Laufwerk ein, klicken Sie auf das Symbol für das HP Installationsprogramm, und befolgen Sie dann die Anweisungen auf dem Bildschirm.

IT

Collegamento USB di Mac. Collegare il cavo USB. Inserire il CD nella relativa unità, fare clic sull'icona del programma di installazione HP, quindi seguire le istruzioni visualizzate.

ES

Conexión USB en Mac. Conecte el cable USB. Coloque el CD en la unidad de CD-ROM, haga clic en el icono del instalador de HP y siga las instrucciones que aparecen en pantalla.

BG

USB връзка под Mac. Свържете USB кабела. Поставете компактдиска в CD-ROM устройството, щракнете върху иконата на инсталиращата програма на HP и следвайте екранните инструкции.

CA

Connexió USB per al Mac. Connecteu el cable USB. Col·loqueu el CD en la unitat del CD-ROM, feu clic a la icona d'HP Installer i després seguiu les instruccions de la pantalla.

HR

Mac USB veza. Priključite USB kabel. Umetnite CD u CD-ROM pogon, pritisnite ikonu HP-ovog instalacijskog programa, a zatim pratite upute na zaslonu.

CS

USB připojení v systému Mac. Připojte USB kabel. Vložte disk CD do mechaniky, klikněte na ikonu instalační služby HP Installer a postupujte podle pokynů na obrazovce.

DA

Mac USB-forbindelse. Tilslut USB-kablet. Anbring cd'en i cd-rom-drevet, klik på HP Installer-ikonet, og følg instruktionerne på skærmen.

NL

USB-verbinding bij Mac. Sluit de USB-kabel aan. Plaats de cd in het cd-romstation, klik op het installatiepictogram van HP en volg de instructies op het scherm.

ET

Maci USB-ühendus. Ühendage USB-kaabel. Sisestage CD arvuti CD-seadmesse, klõpsake ikoonil HP Installer (HP installija) ja seejärel järgige ekraanile ilmuvaid juhiseid.

FI

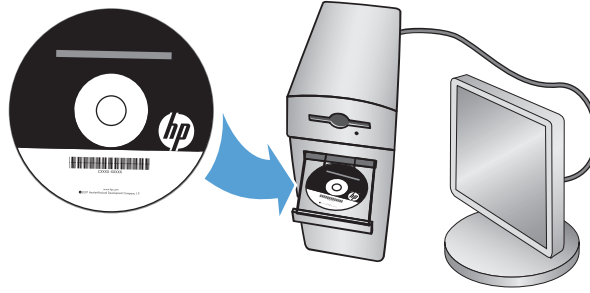
Macintoshin USB-liitäntä. Liitä USB-kaapeli. Aseta CD-levy CD-asemaan, osoita HP:n asennusohjelman symbolia ja seuraa näyttön ohjeita.

EL

Σύνδεση USB σε Mac. Συνδέστε το καλώδιο USB. Τοποθετήστε το CD στη μονάδα CD-ROM, κάντε κλικ στο εικονίδιο του προγράμματος εγκατάστασης HP και, στη συνέχεια, ακολουθήστε τις οδηγίες που εμφανίζονται στην οθόνη.

HU

Mac USB-kábeles kapcsolat. Csatlakoztassa az USB-kábelt. Helyezze a CD-t a CD-ROM-meghajtóra, kattintson a HP Telepítő ikonjára, majd kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.



- KK** **Mac жүйесіне арналған USB байланысы.** USB кабелін жалғаңыз. Ықшам дискіні CD-ROM жетегіне салып, HP Installer («HP орнату») белгішесін басыңыз да, экрандағы нұсқауларды орындаңыз.
- LV** **Mac USB savienojums.** Pievienojiet USB kabeli. Ielieciet kompaktdisku CD-ROM diskzinī un noklikšķiniet uz HP Installer (HP instalētājs) ikonas, un sekojiet ekrānā redzamaijām instrukcijām.
- LT** **„Mac“ USB jungtis.** Prijunkite USB laidą. Įdėkite CD į CD-ROM įrenginį, spustelėkite HP diegimo įrangos ikoną ir sekite ekrano instrukcijas.
- NO** **USB-tilkobling for Mac.** Koble til USB-kabelen. Plasser CD-en i CD-ROM-stasjonen, klikk på ikonet for HP-installeringsprogrammet, og følg instruksjonene på skjermen.
- PL** **Połączenie USB w systemie Mac.** Podłącz kabel USB. Włóż płytę CD do napędu komputera, puknij ikonę HP Installer (Instalator HP) i postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie.
- PT** **Conexão USB no Mac.** Conecte o cabo USB. Coloque o CD na unidade de CD-ROM, clique no ícone do HP Installer e siga as instruções na tela.
- RO** **Conexiune USB pentru Mac.** Conectați cablul USB. Introduceți CD-ul în unitatea CD-ROM și faceți clic pe pictograma utilitarului de instalare HP, apoi urmați instrucțiunile de pe ecran.
- RU** **USB-соединение для Mac.** Подключите кабель USB. Вставьте компакт-диск в дисковод, кликните по значку HP Installer, затем следуйте инструкциям на экране.
- SR** **USB povezivanje za Mac.** Priključite USB kabl. Umetnite CD u CD-ROM uređaj, kliknite ikonu HP instalatora, a zatim sledite uputstva na ekranu.
- SK** **USB pripojenie pri počítači Mac.** Pripojte kábel USB. Vložte disk CD do mechaniky CD-ROM, kliknite na ikonu HP Installer (Inštaláčny program HP) a potom postupujte podľa pokynov na obrazovke.
- SL** **Povezava prek USB-ja za računalnike Mac.** Priključite kabel USB. Vstavite CD v pogon CD-ROM, kliknite ikono programa HP Installer in nato sledite navodilom na zaslonu.
- SV** **Mac USB-anslutning.** Anslut USB-kabeln. Sätt i cd-skivan i cd-enheten, klicka på ikonerna för HP-installationsprogrammet och följ anvisningarna som visas på skärmen.
- TR** **Mac USB bağlantısı.** USB kablosunu bağlayın. CD'yi CD-ROM sürücüsüne yerleştirip HP Yükleyicisi simgesini tıklayın ve ekrandaki yönergeleri izleyin.
- UK** **Підключення USB для Mac.** Підключіть USB-кабель. Вставте компакт-диск у пристрій читання компакт-дисків і клацніть на піктограму встановлення програмного забезпечення HP. Дотримуйтеся вказівок на екрані.

AR اتصال USB الخاص بنظام تشغيل Mac. قم بتوصيل كبل USB. ضع القرص المضغوط في محرك الأقراص المضغوطة، انقر فوق رمز HP Installer (برنامج تثبيت HP)، ثم اتبع الإرشادات التي تظهر على الشاشة.



- EN** Setup is complete. If you did not register your product during software installation go to www.register.hp.com to register now. The HP Help and Learn Center and other documentation are on the CD that came with the product or in the HP Program folder on your computer. The HP Help and Learn Center is a product help tool that provides easy access to product information, HP product Web support, troubleshooting guidance, and regulatory and safety information.
- FR** L'installation est terminée. Si vous n'avez pas enregistré votre produit lors de l'installation du logiciel, rendez-vous sur www.register.hp.com pour le faire dès maintenant. Le centre d'aide et d'apprentissage HP (HP Help and Learn Center) ainsi que d'autres documents se trouvent sur le CD livré avec le produit ou dans le dossier dédié aux programmes HP sur votre ordinateur. Le centre d'aide et d'apprentissage HP est un outil d'aide qui permet d'accéder en toute simplicité aux informations sur le produit, une assistance en ligne pour les produits HP, à des conseils de dépannage et à des informations relatives à la réglementation et à la sécurité.
- DE** Die Installation ist abgeschlossen. Falls Sie Ihr Produkt während der Installation der Software nicht registriert haben, besuchen Sie die Website www.register.hp.com, um es jetzt zu registrieren. Das HP Help and Learn Center sowie weitere Dokumentation befindet sich auf der CD, die dem Gerät beiliegt, oder im HP Programmordner auf Ihrem Computer. Das HP Help and Learn Center ist eine Produkthilfe für einfachen Zugriff auf Produktinformationen, Web-Support für HP Produkte, Hinweise zur Fehlerbehebung sowie Zulassungs- und Sicherheitsinformationen.
- IT** La configurazione è stata completata. Se durante l'installazione del software il prodotto non è stato registrato, visitare il sito Web www.register.hp.com ed effettuare subito la registrazione. HP Help and Learn Center e documentazione aggiuntiva sono disponibili sul CD fornito con il prodotto o nella cartella dei programmi HP sul computer. HP Help and Learn Center è uno strumento di assistenza che fornisce accesso facilitato alle informazioni sul prodotto, supporto Web ai prodotti HP, guida alla risoluzione dei problemi e informazioni relative alla sicurezza e alle normative.
- ES** La instalación ha terminado. Si no registró el producto durante la instalación del software, vaya a www.register.hp.com para registrarlo ahora. El centro de ayuda y formación de HP se incluye junto con otra documentación en el CD suministrado con el producto o en la carpeta de programas HP de su equipo. El centro de ayuda y formación de HP es una herramienta de ayuda para el producto que permite acceder fácilmente a información del producto, asistencia Web del producto HP, guía para la solución de problemas e información sobre reglamento y seguridad.
- BG** Инсталирането е завършено. Ако не сте регистрирали устройството по време на инсталирането на софтуера, отидете на www.register.hp.com, за да го регистрирате сега. Центърът на HP за помощ и обучение и друга документация се намират на компактдиска, предоставен с устройството, или в папката HP Program на вашия компютър. Центърът на HP за помощ и обучение е помощен инструмент за устройството, който предоставя лесен достъп до информация за принтера, уеб поддръжка за продукти на HP, указания за отстраняване на неизправности, както и нормативна информация и информация за техническата безопасност.
- CA** La instal·lació ha finalitzat. Si no heu registrat el producte durant la instal·lació del programari, visiteu www.register.hp.com per fer-ho ara. L'ajuda i el centre d'aprenentatge d'HP i d'altra informació es troba al CD subministrat amb el producte o a la carpeta de programes HP del vostre ordinador. L'ajuda i el centre d'aprenentatge d'HP són una utilitat d'ajuda que permet accedir fàcilment a informació sobre productes, assistència tècnica web de productes HP, guia per a la solució de problemes i informació sobre normativa i seguretat.
- HR** Postavljanje je završeno. Ako niste registrirali proizvod tijekom instalacije softvera, idite na www.register.hp.com kako biste ga registrirali sad. Centar za podršku i učenje tvrtke HP i ostala dokumentacija nalaze se na CD-u koji je isporučen s proizvodom ili se nalazi u mapi s HP programima na vašem računalu. Centar za podršku i učenje tvrtke HP je alat za pomoć koji omogućava jednostavan pristup informacijama o proizvodu, HP web-podršci za proizvod, rješenjima problema, zakonskim popisima i sigurnosnim informacijama.
- CS** Instalace je dokončena. Pokud jste produkt nezaregistrovali v průběhu instalace softwaru, proveďte registraci nyní na webu www.register.hp.com. Návoděta HP, výukové centrum a další dokumentace je umístěna na disku CD-ROM dodaném se zařízením nebo v programové složce HP v počítači. Návoděta HP a výukové centrum je nástroj nápovědy k produktu, který poskytuje snadný přístup k informacím o zařízení, internetové podpoře produktů společnosti HP, poradenství k odstraňování potíží a informace týkající se zákonných požadavků a bezpečnosti.
- DA** Installationen er fuldført. Hvis du ikke registrerede dit produkt under installationen af softwaren, skal du gå til www.register.hp.com for at registrere det nu. HP hjælpe- og læringscenter og anden dokumentation findes på den cd, der fulgte med produktet, eller i HP-programmappen på computeren. HP hjælpe- og læringscenter er et hjælpeværktøj til produktet, der giver nem adgang til produktoplysninger, websupport til HP-produkter, hjælp til fejlfinding, lovpligtige oplysninger og sikkerhedsoplysninger.

- NL** De installatie is nu voltooid. Als u het apparaat tijdens de software-installatie niet hebt geregistreerd, gaat u naar www.register.hp.com om alsnog te registreren. Het HP Help & Learn Center en andere documentatie kunt u vinden op de cd-rom die bij het apparaat is geleverd of in de programmamap van HP op uw computer. Het HP Help & Learn Center is een hulpprogramma voor eenvoudige toegang tot productinformatie, onlineproductondersteuning van HP, hulp bij het oplossen van problemen en overheids- en veiligheidsinformatie.
- ET** Häällestamine on lõpule viidud. Kui te ei registreerinud toodet tarkvarainstalli ajal, külastage veebilehte www.register.hp.com, et see registreerida. Abi- ja teabekeskuse „HP Help and Learn Center” ja muud dokumendid leiata tootega kaasas olevalt CD-lt või oma arvuti HP programmikaustast. HP Help and Learn Center on tooteabi tööriist, mis hõlbustab juurdepääsu tooteinfole, HP toodete veebitoole, tõrkeotsingu juhiste ning seadusandlust ja ohutust puudutavale teabele.
- FI** Asennus on valmis. Jos et rekisteröinyt laitetta ohjelmiston asennuksen yhteydessä, rekisteröi se nyt osoitteessa www.register.hp.com. HP:n ohje- ja oppimiskeskus ja muut oppaat ovat laitteen mukana toimitetulla CD-levyllä tai tietokoneen HP-ohjelmakansiossa. HP:n ohje- ja oppimisopas on laitteen ohjetyökalu, joka sisältää tietoja laitteesta, HP-tuotteiden verkkotuesta, vianmäärityksestä, säädöksistä ja turvallisuudesta helppokäyttöisessä muodossa.
- EL** Η εγκατάσταση ολοκληρώθηκε. Εάν δεν εγγράψατε το προϊόν σας κατά τη διάρκεια της εγκατάστασης του λογισμικού, μεταβείτε στη διαδικτυακή τοποθεσία www.register.hp.com για να κάνετε την εγγραφή. Το Κέντρο βοήθειας και εκμάθησης της HP, όπως και η υπόλοιπη τεκμηρίωση, βρίσκεται στο CD που περιλαμβάνονταν στο προϊόν ή στο φάκελο του προγράμματος HP στον υπολογιστή. Το Κέντρο βοήθειας και εκμάθησης της HP είναι ένα εργαλείο βοήθειας του προϊόντος που παρέχει εύκολη πρόσβαση σε πληροφορίες για το προϊόν, στην ηλεκτρονική υποστήριξη προϊόντων της HP, στην αντιμετώπιση προβλημάτων και σε πληροφορίες σχετικά με τους κανονισμούς και την ασφάλεια.
- HU** A telepítés befejeződött. Ha a szoftver telepítése közben nem regisztrálta a készüléket, azt megteheti most a www.register.hp.com oldalon. A HP Súgó és Oktatási központ, illetve az egyéb dokumentációk megtalálhatók a készülékhez mellékelt CD-n, illetve a számítógépen a HP programcsoportban. A HP Súgó és Oktatási központ egy olyan terméksúgó, amely könnyen hozzáférhetővé teszi a termékre vonatkozó tudnivalókat, az interneten elérhető HP terméktámogatást, a hibaelhárítási útmutatókat, valamint a jogi és biztonsági tudnivalókat.
- KK** Орнату аяқталды. Егер өнім бағдарламалық құралдың орнатылуы кезінде тіркелмеген болса, www.register.hp.com веб-торабына кіріп, тіркеуге болады. HP анықтамасы және мәліметтер орталығы мен басқа құжаттар өніммен бірге берілген дискіде немесе компьютеріңіздегі HP бағдарламалық қалтасында болады. HP анықтамасы және мәліметтер орталығы – өнімді пайдалану туралы ақпарат беретін құрал. Ол өнім ақпараты, HP өнімінің веб-қолдауы, ақаулықтарды табу және жою нұсқаулары туралы, сондай-ақ басқару және қауіпсіздік туралы ақпаратпен қамтамасыз етеді.
- LV** Iestāšanās ir pabeigta. Ja neregistrējāt izstrādājumu programatūras instalēšanas laikā, apmeklējiet tīmekļa vietni www.register.hp.com, lai reģistrētu to tagad. HP palīdzības un informācijas centrs un cita dokumentācija ir pieejama kompaktdiskā, kuru saņēmāt kopā ar iekārtu, vai datorā HP programmu mapē. HP palīdzības un informācijas centrs ir iekārtas palīdzības instruments, kas ļauj ērti piekļūt informācijai par iekārtu, HP iekārtu tīmekļa atbalstam, traucējummeklēšanas norādījumiem, kā arī reglamentējošai un drošības informācijai.
- LT** Sąranka baigta. Jei įdiegimo metu neužregistravote savo gaminio, apsilankykite svetainėje www.register.hp.com ir užregistruokite dabar. HP vadovas, mokymo centras ir kita dokumentacija yra CD diske, kuris pateikiamas kartu su gaminio arba HP programų aplanke įsū kompiuteryje. HP vadovas ir mokymo centras yra gaminio pagalbos priemonė, kuri padeda gauti informacijos apie gaminį, apie HP gaminiių pagalbą internetu, trikčių šalinimo patarimus ir apie priežiūrą bei saugumą.
- NO** Installasjonen er fullført. Hvis du ikke registrerte produktet under programvareinstalleringen, kan du gå til www.register.hp.com for å registrere det nå. HPs hjelpe- og læresenter og annen dokumentasjon finnes på CDen som fulgte med produktet, eller i HP-programmappen på datamaskinen. HPs hjelpe- og læresenter er et hjelpemiddel for produktet som gir enkel tilgang til produktinformasjon, webstøtte for HP-produkter, feilsøkingshjelp samt informasjon om forskrifter og sikkerhet.
- PL** Konfiguracja została zakończona. Jeśli nie zarejestrowałeś produktu podczas instalacji oprogramowania, przejdź do strony www.register.hp.com, by zrobić to teraz. Centrum pomocy i nauki HP oraz pozostała dokumentacja znajduje się na dysku CD-ROM dołączonym do produktu lub w folderze programowym HP LaserJet na komputerze. Centrum pomocy i nauki to narzędzie, które ma pomagać z uzyskaniem informacji o produkcie oraz ułatwiać dostęp do pomocy technicznej HP w sieci, pomocy w rozwiązywaniu problemów oraz informacji prawnych i dotyczących bezpieczeństwa.

- PT** A configuração está concluída. Se você não registrou o produto durante a instalação do software, acesse www.register.hp.com e o faça agora mesmo. O Centro de ajuda e aprendizagem da HP e outras documentações estão disponíveis no CD que acompanha o produto ou na pasta do programa HP no seu computador. O Centro de ajuda e aprendizagem da HP é uma ferramenta de ajuda que fornece acesso fácil às informações do produto, suporte na Web para o produto HP, auxílio para a solução de problemas e informações sobre normas e segurança.
- RO** Instalarea s-a finalizat. Dacă nu ați înregistrat produsul în timpul instalării software-ului, vizitați www.register.hp.com pentru a-l înregistra acum. Centrul de asistență și instruire HP și alte documentații se află pe CD-ul care a fost livrat cu produsul sau în folderul programului HP de pe computerul dvs. Centrul de asistență și instruire HP este un instrument de asistență pentru produs care oferă acces facil la informații despre produs, asistență Web pentru produsele HP, instrucțiuni de depanare și informații despre siguranță și reglementări.
- RU** Установка завершена. Если устройство не было зарегистрировано во время установки ПО, это можно сделать сейчас, перейдя на веб-узел www.register.hp.com. Справка HP, Центр обучения и другая документация размещаются на компакт-диске, поставляемом с изделием, или в папке программ HP на компьютере. Справка HP и Центр обучения являются справочным пособием, предоставляющим быстрый доступ к информации по продукту, веб-сайту поддержки продуктов HP, руководству по поиску и устранению неисправностей, а также к информации о нормативных положениях и безопасности.
- SR** Instalacija je završena. Ako niste registrovali proizvod za vreme instalacije softvera, idite na www.register.hp.com da obavite registraciju. HP Help and Learn Center i ostala dokumentacija nalaze se na CD-u koji ste dobili uz uređaj ili u fascikli sa HP programima na računaru. HP Help and Learn Center je alatka za pomoć u korišćenju uređaja koja omogućava jednostavan pristup informacijama o uređaju, Web lokaciji s podrškom za HP proizvode, uputstvima za rešavanje problema, kao i zakonskim i bezbednosnim informacijama.
- SK** Inštalácia je dokončená. Ak ste svoj produkt nezaregistrovali počas inštalácie softvéru, zaregistrujte ho teraz na lokalite www.register.hp.com. Stredisko pomoci a vzdelávania HP a iná dokumentácia sa nachádzajú na disku CD, ktorý sa dodáva s produktom, prípadne v programovom priečinku HP v počítači. Stredisko pomoci a vzdelávania HP predstavuje nástroj pomocníka k produktu, ktorý zabezpečuje ľahký prístup k informáciám o produkte, webovú podporu k produktu značky HP, poradenstvo pri riešení problémov a regulačné a bezpečnostné informácie.
- SL** Namestitvev je končana. Če med nameščanjem programske opreme niste registrirali izdelka, pojdite na www.register.hp.com in ga registrirajte zdaj. Orodje HP Help and Learn Center in druga dokumentacija sta na CD-ju, ki je priložen izdelku, ali v mapi HP-jevih programov v računalniku. HP Help and Learn Center je orodje za pomoč pri delu z izdelkom, ki omogoča enostaven dostop do informacij o izdelku, spletne podpore za HP-jeve izdelke, navodil za odpravljanje težav in informacij o predpisih in varnosti.
- SV** Installationen är klar. Om du inte registrerade produkten under programvaruinstallationen går du till www.register.hp.com och registrerar produkten nu. HP:s hjälp- och lärocenter och annan dokumentation finns på den cd-skiva som medföljde produkten eller i HP-programmappen i datorn. HP:s hjälp- och lärocenter är ett produkthjälpverktyg som ger enkel tillgång till produktinformation, webbsupport för HP-produkter, felsökningstips och information om myndighetskrav och säkerhet.
- TR** Kurulum işlemi tamamlanmıştır. Ürününüzü yazılım yüklemesi sırasında kaydettirmediyse şimdi kaydetmek için www.register.hp.com adresine gidin. HP Yardım ve Öğrenim Merkezi ve diğer belgeler, ürünle birlikte verilen CD'de veya bilgisayarınızdaki HP program klasöründedir. HP Yardım ve Öğrenim Merkezi ürün bilgilerine, HP ürün web desteğine, sorun giderme kılavuzuna, yasal bilgilere ve güvenlik bilgilerine kolayca erişilebilmesini sağlayan bir ürün yardım aracıdır.
- UK** Встановлення завершено. Якщо виріб не було зареєстровано під час встановлення програмного забезпечення, перейдіть на веб-сайт www.register.hp.com, щоб зареєструвати його зараз. Центр підтримки та навчання HP та інша документація подаються на компакт-диск, який постачається із пристроєм, або знаходяться у папці HP Program на комп'ютері. Центр підтримки та навчання HP - це засіб, який забезпечує швидкий доступ до інформації про пристрій, підтримку пристрою HP у мережі, надає інформацію про усунення несправностей, безпеку та нормативну інформацію.

لقد تم استكمال عملية التثبيت. في حال لم تقم بتسجيل المنتج خلال تثبيت البرنامج، اذهب إلى الموقع www.register.hp.com للتسجيل الآن. مركز المساعدة والمعلومات الخاص بـ HP والوثائق الأخرى موجودة على القرص المضغوط المرفق مع المنتج أو في مجلد برامج HP على الكمبيوتر لديك. مركز المساعدة والمعلومات الخاص بـ HP هو أداة مساعدة للمنتج توفر وصولاً سهلاً إلى معلومات المنتج، ودعم ويب الخاص بمنتج HP، وإرشادات استكشاف الأخطاء وإصلاحها، ومعلومات تنظيمية ومرتبطة بالسلامة.

AR



- EN** Setup is complete. If you did not register your product during software installation go to www.register.hp.com to register now. For more information, see the product user guide or go to www.hp.com.
- FR** L'installation est terminée. Si vous n'avez pas enregistré votre produit lors de l'installation du logiciel, rendez-vous sur www.register.hp.com pour le faire dès maintenant. Pour plus d'informations, reportez-vous au guide de l'utilisateur du produit ou rendez-vous sur www.hp.com.
- DE** Die Installation ist abgeschlossen. Falls Sie Ihr Produkt während der Installation der Software nicht registriert haben, besuchen Sie die Website www.register.hp.com, um es jetzt zu registrieren. Weitere Informationen finden Sie im Benutzerhandbuch oder auf der Website www.hp.com.
- IT** La configurazione è stata completata. Se durante l'installazione del software il prodotto non è stato registrato, visitare il sito Web www.register.hp.com ed effettuare subito la registrazione. Per ulteriori informazioni, consultare la guida dell'utente del prodotto o visitare il sito Web all'indirizzo www.hp.com.
- ES** La instalación ha terminado. Si no registró el producto durante la instalación del software, vaya a www.register.hp.com para registrarlo ahora. Para obtener más información, consulte la guía del usuario del producto o vaya a www.hp.com.
- BG** Инсталирането е завършено. Ако не сте регистрирали устройството по време на инсталирането на софтуера, отидете на www.register.hp.com, за да го регистрирате сега. За повече информация вж. ръководството за потребителя или отидете на www.hp.com.
- CA** La instal·lació ha finalitzat. Si no heu registrat el producte durant la instal·lació del programari, visiteu www.register.hp.com per fer-ho ara. Per obtenir més informació, consulteu la guia de l'usuari del producte o visiteu www.hp.com.
- HR** Postavljanje je završeno. Ako niste registrirali proizvod tijekom instalacije softvera, idite na www.register.hp.com kako biste ga registrirali sad. Dodatne informacije potražite u korisničkom priručniku uređaja ili posjetite www.hp.com.
- CS** Instalace je dokončena. Pokud jste produkt nezaregistrovali v průběhu instalace softwaru, proveďte registraci nyní na webu www.register.hp.com. Další informace naleznete v uživatelské příručce k produktu nebo na webu www.hp.com.
- DA** Installationen er fuldført. Hvis du ikke registrerede dit produkt under installationen af softwaren, skal du gå til www.register.hp.com for at registrere det nu. Hvis du vil have yderligere oplysninger, skal du se produktets brugervejledning eller gå ind på www.hp.com.
- NL** De installatie is nu voltooid. Als u het apparaat tijdens de software-installatie niet hebt geregistreerd, gaat u naar www.register.hp.com om alsnog te registreren. Raadpleeg voor meer informatie de gebruikershandleiding van het apparaat of ga naar www.hp.com.
- ET** Häällestamine on lõpule viidud. Kui te ei registreerinud toodet tarkvarainstalli ajal, külastage veebilehte www.register.hp.com, et see registreerida. Lisateavet leiate toote kasutusjuhendist või veebilehelt www.hp.com.
- FI** Asennus on valmis. Jos et rekisteröinyt laitetta ohjelmiston asennuksen yhteydessä, rekisteröi se nyt osoitteessa www.register.hp.com. Lisätietoja on laitteen käyttöoppaassa ja osoitteessa www.hp.com.
- EL** Η εγκατάσταση ολοκληρώθηκε. Εάν δεν εγγράψατε το προϊόν σας κατά τη διάρκεια της εγκατάστασης του λογισμικού, μεταβείτε στη διαδικτυακή τοποθεσία www.register.hp.com για να κάνετε την εγγραφή. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στον οδηγό χρήσης του προϊόντος ή μεταβείτε στη διαδικτυακή τοποθεσία www.hp.com.
- HU** A telepítés befejeződött. Ha a szoftver telepítése közben nem regisztrálta a készüléket, azt megteheti most a www.register.hp.com oldalon. További tudnivalóként nézze meg a készülék felhasználói kézikönyvét, vagy látogasson el a www.hp.com weboldalra.



- KK** Орнату аяқталды. Егер өнім бағдарламалық құралдың орнатылуы кезінде тіркелмеген болса, www.register.hp.com веб-торабына кіріп, тіркеуге болады. Қосымша ақпарат алу үшін өнімді пайдалану нұсқаулығын қараңыз немесе www.hp.com торабына кіріңіз.
- LV** Iestāšanās ir pabeigta. Ja neregistrējāt izstrādājumu programmatūras instalēšanas laikā, apmeklējiet tīmekļa vietni www.register.hp.com, lai reģistrētu to tagad. Papildinformāciju skatiet ierīces lietotāja rokasgrāmatā vai tīmekļa vietnē www.hp.com.
- LT** Sąranka baigta. Jei įdiegimo metu neužregistravote savo gaminio, apsilankykite svetainėje www.register.hp.com ir užregistruokite dabar. Daugiau informacijos žr. gaminio naudotojo vadove arba svetainėje www.hp.com.
- NO** Installasjonen er fullført. Hvis du ikke registrerte produktet under programvareinstalleringen, kan du gå til www.register.hp.com for å registrere det nå. Hvis du vil ha mer informasjon, kan du se i brukerhåndboken for produktet eller gå til www.hp.com.
- PL** Konfiguracja została zakończona. Jeśli nie zarejestrowałeś produktu podczas instalacji oprogramowania, przejdź do strony www.register.hp.com, by zrobić to teraz. Więcej informacji można znaleźć w podręczniku użytkownika urządzenia lub pod adresem www.hp.com.
- PT** A configuração está concluída. Se você não registrou o produto durante a instalação do software, acesse www.register.hp.com e o faça agora mesmo. Para obter mais informações, consulte o guia de usuário do produto ou acesse www.hp.com.
- RO** Instalarea s-a finalizat. Dacă nu ați înregistrat produsul în timpul instalării software-ului, vizitați www.register.hp.com pentru a-l înregistra acum. Pentru informații suplimentare, consultați ghidul de utilizare a produsului sau vizitați site-ul www.hp.com.
- RU** Установка завершена. Если устройство не было зарегистрировано во время установки ПО, это можно сделать сейчас, перейдя на веб-узел www.register.hp.com. Дополнительную информацию см. в руководстве пользователя устройства или на веб-сайте www.hp.com.
- SR** Instalacija je završena. Ako niste registrovali proizvod za vreme instalacije softvera, idite na www.register.hp.com da obavite registraciju. Više informacija potražite u uputstvu za upotrebu proizvoda ili posetite www.hp.com.
- SK** Inštalácia je dokončená. Ak ste svoj produkt nezaregistrovali počas inštalácie softvéru, zaregistrujte ho teraz na lokalite www.register.hp.com. Ďalšie informácie nájdete v používateľskej príručke od produktu alebo na lokalite www.hp.com.
- SL** Namestitvev je končana. Če med nameščanjem programske opreme niste registrirali izdelka, pojdite na www.register.hp.com in ga registrirajte zdaj. Za več informacij si oglejte uporabniški priročnik za izdelek ali obiščite www.hp.com.
- SV** Installationen är klar. Om du inte registrerade produkten under programvaruinstallationen går du till www.register.hp.com och registrerar produkten nu. Om du vill ha mer information läser du användarhandboken för produkten eller besöker www.hp.com.
- TR** Kurulum işlemi tamamlanmıştır. Ürününüzü yazılım yüklemesi sırasında kaydettirmediyseniz şimdi kaydetmek için www.register.hp.com adresine gidin. Daha fazla bilgi için ürün kullanım kılavuzuna bakın veya www.hp.com adresine gidin.
- UK** Встановлення завершено. Якщо виріб не було зареєстровано під час встановлення програмного забезпечення, перейдіть на веб-сайт www.register.hp.com, щоб зареєструвати його зараз. Докладнішу інформацію шукайте в посібнику користувача для виробу або на веб-сайті www.hp.com.

لقد تم استكمال عملية التثبيت. في حال لم تقم بتسجيل المنتج خلال تثبيت البرنامج، اذهب إلى الموقع www.register.hp.com للتسجيل الآن. لمزيد من المعلومات، راجع دليل المستخدم الخاص بالمنتج أو اذهب إلى الموقع www.hp.com.

AR

Copyright and License

© 2010 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Reproduction, adaptation or translation without prior written permission is prohibited, except as allowed under the copyright laws.

The information contained herein is subject to change without notice.

The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

Part number: CE913-90940

Edition 1, 10/2010

FCC Regulations

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio-frequency energy. If this equipment is not installed and used in accordance with the instructions, it may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase separation between equipment and receiver.
- Connect equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is located.
- Consult your dealer or an experienced radio/TV technician.

Any changes or modifications to the product that are not expressly approved by HP could void the user's authority to operate this equipment. Use of a shielded interface cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of FCC rules. For more regulatory information, see the electronic user guide. Hewlett-Packard shall not be liable for any direct, indirect, incidental, consequential, or other damage alleged in connection with the furnishing or use of this information.

Trademark Credits

Windows® is a U.S. registered trademark of Microsoft Corporation.

Copyright et licence

© 2010 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

La reproduction, l'adaptation ou la traduction, sans autorisation écrite préalable, sont interdites sauf dans le cadre des lois sur le copyright.

Les informations contenues dans le présent document sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Les seules garanties pour les produits et services HP sont exposées dans la garantie expresse qui accompagne lesdits produits et services. Rien de ce qui pourrait être mentionné dans le présent document ne pourrait constituer une garantie supplémentaire. HP ne saurait être tenu responsable d'erreurs ou d'omissions rédactionnelles ou techniques contenues dans le présent document.

Numéro de référence : CE913-90940

Edition 1, 10/2010

Réglementations de la FCC

Les tests effectués sur cet équipement ont déterminé qu'il est conforme aux prescriptions des unités numériques de classe B, telles que spécifiées à l'article 15 des normes de la FCC (Commission fédérale des communications). Ces limites sont destinées à assurer une protection suffisante contre les interférences produites dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie sous forme de fréquences radio. Si ce matériel n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Aucune garantie n'est néanmoins fournie quant à l'apparition d'interférences dans une installation particulière. Si cet appareil provoque des interférences nuisibles (qui peuvent être déterminées en éteignant et rallumant l'appareil) à des communications radio ou télévision, corrigez ce problème en appliquant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorientez ou déplacez l'antenne de réception.
- Augmentez la distance séparant l'équipement du récepteur.
- Connectez l'équipement à une prise située sur un circuit différent de celui sur lequel se trouve le récepteur.
- Consultez votre revendeur ou un technicien radio/télévision expérimenté.

Toute modification apportée au produit sans le consentement de HP peut se traduire par la révocation du droit d'exploitation de l'équipement dont jouit l'utilisateur. Un câble d'interface blindé est requis afin de satisfaire aux stipulations de l'article 15 des réglementations de la FCC sur les appareils de classe B. Pour de plus amples informations sur les réglementations, reportez-vous au Guide de l'utilisateur au format électronique. Hewlett-Packard ne sera en aucun cas tenu responsable des dommages directs, indirects, accessoires, consécutifs ou autres pouvant résulter de la mise à disposition de ces informations ou de leur utilisation.

Marques commerciales

Windows® est une marque déposée aux Etats-Unis de Microsoft Corporation.



CE913-90940

